



衛生福利部

Ministry of Health and Welfare

促進全民健康與福祉

## 新型コロナ増加 先週は平均 154 例日：変異株 145 例

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-05-16

來源：疾病管制署

疾病予防管理センター（以下 CDC）は、5 月 16 日、台湾が 3 月 20 日に新制度を導入後の、先週（5 月 10 日～5 月 16 日）の一日あたりコロナ確定症例（合併症）数平均は、本土症例 154 例となり、その前の週の 7 日間（5 月 03 日～5 月 09 日）の日々 116 例と比較して上昇；5 月からの本土合併症患者の累計は 2,022 例となり、うち 1,010 例（約 50%）がワクチン接種 3 回未満、703 例（約 35%）が接種 1 回以上であった。先週（5 月 07 日～5 月 13 日）は日々 15 例が死亡したがその前の週（4 月 30 日～5 月 06 日）の日々死亡者平均 15 例から変化なし；新たに増えた死者中、87%に慢性疾患歴があり、67%は 3 回のワクチン接種未完了者、93%が 60 歳以上となっていた。届け出状況や医療リソースの使用状態、経口抗ウイルス薬の処方数および居住機構の陽性率などの指標を総合し、流行が増加しており、監視が必要だと判断したとした。

CDC は、「先週検出されたオミクロン変異株は 145 症例であった。うち、本土症例の 85 例は XBB 型（XBB.1.5 型 14 例、XBB.1.16 型 11 例を含む 46 例）、BA.2.7.5 型（34 例）、BA.5 型（3 例）、BQ.1 型（2 例）；また、輸入症例の 60 例では XBB 型（XBB.1.5 型 18 例、XBB.1.16 型 12 例を含む 48 例）、BA.2.7.5 型（10 例）、BA.2 型（1 例）、BQ.1 型（1 例）となった。直近 4 週間計では、本土の主要ウイルス株は、BA.2.7.5 型（54%）であるが、それに次ぐのが XBB 型（37%）および BQ.1 型（5%）であり、XBB 型の割合が着実に増加しており、先週は BA.2.7.5 型を上回り、引き続き注視してゆく必要がある。WHO は、XBB 型や BQ.1 型、BA.2.7.5.2 型等の変異株には、比較的強い感染力と適応力があるが、BA.5 型次世代ワクチンが変異株に有効であり、世界的には XBB 型及びその変異種が約 80.5%を占めているが、XBB.1.5 型が（47.5%）多く、次いで XBB.1.9.1 型（12.4%）および XBB.1.16 型（8.6%）の比率が上昇しているが、既存のエビデンスからは重症化リスクが明確に増加したことは示されておらず、国際的なウイルスの変異と流行を今後も厳重に監視してゆく」としている。

CDC は、「全土の新型コロナはこのところ増える傾向にあるが、合併症と死亡した人の多くには慢性疾患の病歴があり、3 回のワクチン接種を完了しておらず、合併症のリスクが高い高齢者などのハイリスクグループには、早急にワクチン接種及び早期の服薬を呼びかけるとともに、防疫措置の緩和後の流行への影響と変異株の変化を監視し続ける。このほかに、子供たちにけいれんや意識障害または昏睡の持続、呼吸困難または胸の凹み、青白いまたは紫色の唇、血中酸素飽和度 94% 未満、斑の表皮と冷や汗を伴う手足の冷たさがある場合、体温が 41 度を超え、筋肉のけいれんにより歩行が不安定といった症状が現れた場合には直ちに病院を受診し、適切な治療を受けるようにされたい」としている。

CDC は「次世代ワクチンの追加接種は、BQ.1 型や XBB 型などの新興変異株に対し依然有効であり、接種対象の資格があってもいまだに接種を受けていない人は、早急にワクチンを接種するとともに、手指衛生や咳エチケットなどの良好な衛生週間を身につけることが必要だが、特に：発熱や呼吸器症状がある際や高齢者や免疫力が低下している人が外出する際、適切な距離が保てない混雑した場所や換気の悪い場所にいる際、高齢者あるいは免疫力が低下している人と濃厚接触する際の四つの場合には、自分と他の人の健康を守るためにもマスク着用を推奨する」と呼び掛けている。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/0aejiXFLhL93UT4vgIdOfw?typeid=9>

## The COVID-19 epidemic is on the rise, with an average of 154 new local cases of COVID-19 (complications) per day last week; another 145 new cases of Omicron subtype variants were detected

Ministry of Health and Welfare  
Department

www.mohw.gov.tw

2023-05-16

Source: Disease Control

The Centers for Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) announced today (May 16) that since the implementation of the new system on Mar. 20 in Taiwan, an average of 154 local confirmed cases (complications) of COVID-19 were added every day last week (May 10- May 16), which shows an increase compared with the daily average of 116 cases in the previous week (May 03- May 09). Since May, a total of 2,022 cases of local complications have been accumulated, of which 1,010 cases (about 50%) have not received three doses of vaccines, and 703 cases (about 35%) have not received any doses of vaccines. Last week (May 07 to May 13), there were an average of 15 new deaths per day, which is same as that of the average daily death rate of 15 cases in the previous week (Apr. 30 to May 06); Among the death cases, 87% had a history of chronic diseases, 67% had not received three doses of vaccines, and 93% were over 60 years old. Based on comprehensive reporting trends, medical resource utilization, the number of oral antiviral drugs prescribed, and the positive rate of residential institutions, the epidemic is on the rise and requires continuous monitoring.

The CDC pointed out that 145 confirmed cases of Omicron subtype variant strains were newly detected last week. Among them, 85 local cases were; 46 cases of XBB (including 14 cases of XBB.1.5, 11 cases of XBB.1.16), 34 cases of BA.2.75, 3 cases of BA.5, 2 cases of BQ.1; The other 66 imported cases were; 48 cases of XBB (including 18 cases of XBB.1.5, 12 cases of XBB.1.16), 10 cases of BA.2.75, and 1 case of BA.2 and 1 case of BQ.1. According to the total monitoring in the past four weeks, the local mainstream virus strain is still BA.2.75 (54%), followed by XBB (37%), and BQ.1 (5%), The proportion of XBB has been steadily increasing, and it has exceeded BA.2.75 last week, so it must continue to be closely observed. The WHO stated that Mutant strains such as XBB, BQ.1, and BA.2.75 have better transmission and adaptability, the BA.5 next-generation vaccine is still protective against mutant strains, and the global XBB and its derivative mutant strains account for about 80.5%, of which XBB.1.5 is the most (47.5%), In addition, the proportion of XBB.1.9.1 (12.4%), and XBB.1.16 (8.5%) has increased. The existing evidence, however, shows that the severity of the disease has not increased significantly, and the evolution and prevalence of international virus strains will continue to be closely monitored.

The CDC also pointed out that the national COVID-19 epidemic has been on the rise recently, and most of the complication and death cases had a history of chronic diseases and had not been vaccinated for 3 doses. It is recommended that the elderly and other high-risk groups with complications be vaccinated and take medication as soon as possible, and continue to monitor the impact of the loosening of epidemic prevention measures on the epidemic and changes in mutant strains. In addition, remind children that if they have convulsions, poor consciousness or persistent coma, difficulty in breathing or retracted chest, pale or purple lips, blood oxygen saturation below 94%, cold limbs with mottled skin, and cold sweat, the body temperature is higher than 41 degrees, muscle jerks, and gait instability, please seek medical attention immediately for immediate treatment and proper care.

The CDC appeals, "Inoculation of next-generation vaccine supplements is still effective against emerging mutant strains such as BQ.1 and XBB. People who are eligible and have not been vaccinated should be vaccinated as soon as possible, and good hygiene habits such as hand hygiene and cough etiquette should continue to be implemented. In particular in the following four situations: It is recommended to wear a mask to protect the health of yourself and others when you have a fever or respiratory symptoms, when the elderly or immunocompromised go out, in crowded places where proper distance cannot be maintained or in poorly ventilated places, and when you are in close contact with the elderly or immunocompromised."

..... 以下は中国語原文 .....

COVID-19 疫情上升，上週平均每日新增 154 例 COVID-19 本土個案(併發症)；另新增檢出 145 例 Omicron 亞型變異株

衛生福利部      www.mohw.gov.tw      2023-05-16      來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(16)日公布國內自 3/20 新制實施後，近 7 日(5/10-5/16)每日平均新增 154 例 COVID-19 本土確定病例(併發症)，較前 7 日(5/3-5/9)之每日平均新增 116 例上升；5 月起本土併發症累計 2,022 例，其中 1,010 例(約 50%)未打滿 3 劑疫苗，703 例(約 35%)未曾接種任何一劑疫苗。上週(5/7-5/13)平均每日新增 15 例死亡，較前一週(4/30-5/6)之每日死亡平均數 15 例持平；新增死亡個案中，87%具慢性病史、67%未打滿 3 劑疫苗、93%為 60 歲以上。綜合通報趨勢、醫療資源使用情形、口服抗病毒藥物開立數及住宿式機構陽性率等指標研判，疫情處於上升階段，須持續監測。

疾管署指出，上週新增檢出 145 例 Omicron 亞型變異株確定病例。其中 85 例本土個案分別為 46 例 XBB (其中 XBB.1.5 佔 14 例、XBB.1.16 佔 11 例)、34 例 BA.2.75、3 例 BA.5、2 例 BQ.1；另 60 例境外移入分別為

48 例 XBB ( 其中 XBB.1.5 佔 18 例、XBB.1.16 佔 12 例)、10 例 BA.2.75、1 例 BA.2、1 例 BQ.1。近四週監測總計，本土主流病毒株仍為 BA.2.75(54%)，其次為 XBB(37%)及 BQ.1(5%)，XBB 佔比已有穩定增加趨勢，上週已超過 BA.2.75，須持續密切觀察。WHO 表示 XBB、BQ.1 及 BA.2.75 等變異株具較佳傳播力及適應力，BA.5 次世代疫苗對變異株仍具保護力，而全球 XBB 及其衍生變異株佔比約 80.5%，以 XBB.1.5 為多(47.5%)，另 XBB.1.9.1(12.4%)、XBB.1.16(8.6%)佔比上升，但現有證據顯示致疾病嚴重性未明顯增加，將持續密切監測國際間之病毒株演變與流行。

疾管署亦指出，全國 COVID-19 疫情近期呈上升趨勢，併發症及死亡個案多具慢性病史及未接種滿 3 劑疫苗，呼籲長者等併發症高風險族群接種疫苗與及早用藥，並持續監測防疫措施鬆綁後對疫情影響及變異株變化。此外提醒兒童如出現抽搐，意識不佳或持續昏睡，呼吸困難或有胸凹現象，唇色發白或發紫，血氧飽和度低於 94%，肢體冰冷合併皮膚斑駁、冒冷汗，體溫大於 41 度，肌躍型抽搐，步態不穩請立即就醫，以即時治療，獲得妥善照護。

疾管署呼籲，接種次世代疫苗追加劑對 BQ.1、XBB 等新興變異株仍具效力，請符合資格且尚未接種的民眾儘早接種，並仍應持續落實手部衛生及咳嗽禮節等衛生好習慣，特別是以下四種情形：有發燒或呼吸道症狀、年長者或免疫低下者外出時、於人潮聚集且無法保持適當距離或通風不良之場所、與年長者或免疫低下者密切接觸時，建議要戴口罩維護自身及他人健康。

20230516E 新型コロナ増加 先週は平均 154 例日：変異株 145 例(衛生福利部)